

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 92 (2005)  
**Heft:** 3: Wohnungen = Logements = Housing

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## H & de M et cetera

In diesem Heft lassen wir die Augen in die nähere Ferne schweifen: zum Informations-, Kommunikations- und Medienzentrum (IKMZ) der Universität Cottbus von Herzog & de Meuron, zum Museum der bildenden Künste von Hufnagel Pütz Rafaelian und zur Galerie für zeitgenössische Kunst von AS-IF in Leipzig. Beim vierten Gebäude handelt es sich nicht um einen Neubau, sondern um einen angekündigten Abbruch eines geschichtsträchtigen Zeugen aus den mittleren 1970er Jahren. Der «Palast der Republik», oder vielmehr der am Berliner Schlossplatz noch verbliebene Rohbau desselben, hat eine denkwürdige Vergangenheit und eine unsichere Zukunft. In Salzburg Mitte ragt der Kamin eines neuen Heizkraftwerks von Bétrix & Consolascio in die Höhe. Wir begeben uns auf eine Zeitreise zu Richard Neutra und Gustav Ammann, und machen einen Ausflug zu den sinnlichen Erfahrungen der jungen Architekten Décosterd & Rahm und des französischen Historikers Alain Corbin. Et cetera: Zum Frühlingsanfang einige Blicke auf Momente bemerkenswerter Architektur.

## H & de M et cetera

Dans ce cahier, nous portons notre regard sur des réalisations relativement proches: sur le centre d'information, de la communication et des médias de l'université de Cottbus de Herzog & de Meuron, sur le musée des beaux-arts de Hufnagel Pütz Rafaelian et sur la galerie d'art contemporain d'AS-IF à Leipzig. Dans le cas du quatrième bâtiment, il ne s'agit pas d'une construction neuve, mais de la démolition annoncée d'un témoin chargé d'histoire du milieu des années

1970. Le «Palais de la république», ou plus exactement le gros œuvre qui subsiste de ce bâtiment au Schlossplatz à Berlin a un passé mémorable et un avenir incertain. A Salzburg s'élève la cheminée de la centrale de chauffage à distance de Bétrix & Consolascio. Nous faisons un voyage dans le temps chez Richard Neutra et Gustav Ammann et une excursion dans les expériences sensibles des jeunes architectes Décosterd & Rahm et de l'historien français Alain Corbin. Et cetera: pour le début du printemps, quelques coups de projecteur sur des exemples d'architectures remarquables.

## H & de M et cetera

In this issue, we turn our attention to the middle distance: to the Informations-, Kommunikations- und Medienzentrum (IKMZ) of Cottbus University by Herzog & de Meuron, to the Museum der bildenden Künste by Hufnagel Pütz Rafaelian, and to the Galerie für zeitgenössische Kunst by AS-IF in Leipzig. The fourth building listed is not a new construction but a planned demolition of a historical witness from the mid-1970s. The «Palast der Republik», or rather the remaining carcass of it on the Berlin Schlossplatz, has a remarkable past and an uncertain future. In the middle of Salzburg, the chimney of a new thermal power station by Bétrix & Consolascio towers above the town. We embark on a journey through time to Richard Neutra and Gustav Ammann, and go on a trip to the sensuous experiences of the young architects Décosterd & Rahm and the French historian Alain Corbin. Et cetera: a few glimpses of moments of remarkable architecture for the beginning of spring.

### Impressum

92./59. Jahrgang, ISSN 0257-9332  
werk, bauen + wohnen erscheint zehnmal  
jährlich im Verlag Werk AG, Zürich

### Verlag und Redaktion

Talstrasse 39, CH-8001 Zürich  
Tel. 01 218 14 30, Fax 01 218 14 34  
E-Mail: [wbw.zh@bluewin.ch](mailto:wbw.zh@bluewin.ch)  
[www.werkbauenundwohnen.ch](http://www.werkbauenundwohnen.ch)

### Verbände

Offizielles Organ des BSA/FAS  
Bund Schweizer Architekten/Fédération des Architectes Suisses  
VSI.ASAI. Vereinigung Schweizer Innenarchitekten/-architektinnen/  
Association Suisse des Architectes d'Intérieur

### Redaktion

Nott Caviezel (nc) Chefredaktor, Sabine von Fischer (svf),  
Martin Tschanz (mt), Christoph Wieser (cw)  
Redaktion VSI.ASAI.: Christina Sonderegger (cs)

### Geschäftsleitung

Regula Haffner (rh)

### Grafische Gestaltung

heike ossenkop pinxit, Erika Schaffner, Barbara Urben  
[www.hopinixit.ch](http://www.hopinixit.ch)

### Redaktionskommission

Prof. Dr. Akos Moravánszky (Präsident), Dr. Robert Abt,  
Michele Arnaboldi, Marco Bakker, Marco Meier, Tom Pulver

### Druckvorstufe

NZZ Fretz AG, Schlieren

### Druck

Zollikofer AG, 9001 St. Gallen

### Korrespondenten

Matthias Ackermann, Basel; Anne Bokern, Amsterdam;  
Geneviève Bonnard, Monthey; Francesco Collotti, Milano; Paolo Fumagalli,  
Lugano; Petra Hagen Hodgson, Frankfurt; Dr. Gert Kähler, Hamburg;  
Momoyo Kaijima, Tokio; Otto Kapfinger, Wien; Jacques Lucan, Paris;  
Christoph Luchsinger, Luzern; Rodolphe Luscher, Lausanne; Sylvain  
Malfroy, Neuchâtel; Philipp Oswalt, Berlin; Petr Pelčák, Brno; Andreas  
Ruby, Köln; Yehuda Safran, Paris; Karin Serman, Zagreb; Klaus Dieter  
Weiss, Hannover; Anne Wermeille, Porto; Walter Zschokke, Wien.  
bauen + rechten: Dr. Thomas Heiniger, Rechtsanwalt, Zürich; Isabelle Vogt,  
Rechtsanwältin, Zürich

### Übersetzungen

Jacques Debains, Paul Marti, Maureen Oberli-Turner

### Inseratenverwaltung

Verlag Bauen+Wohnen GmbH,  
Gilbert Pfau, Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich  
Verlagsleitung: Judith Guex  
Tel. 01 362 95 66, Fax 01 362 70 32, [b.wanzeigen@duebinet.ch](mailto:b.wanzeigen@duebinet.ch)  
RS MEDIA SALE, Rudolf Schwenkfelder  
Am Rebberg 3, 8535 Herdern  
Tel. 052 740 01 90, Fax 052 740 01 92, [rsmediasale@bluewin.ch](mailto:rsmediasale@bluewin.ch)

### Abonnementsverwaltung und Auslieferung

Zollikofer AG, Fürstenlandstrasse 122, CH-9001 St. Gallen  
Tel. 071 272 72 36, Fax 071 272 75 86  
E-Mail: [wbw@zollikofer.ch](mailto:wbw@zollikofer.ch)

### Bezugsbedingungen Inland (inkl. Porto)

Jahresabonnement	Fr.	200.-
Studentenabonnement	Fr.	140.-
Einzelhefte (+ Porto)	Fr.	25.-

### Bezugsbedingungen Ausland (inkl. Porto)

Jahresabonnement	Fr./€	220.-/135.-
Studentenabonnement	Fr./€	145.-/95.-
Einzelhefte (+ Porto)	Fr./€	25.-/16.-

Kündigungen können nur berücksichtigt werden, wenn sie mindestens  
8 Wochen vor Abonnementsschluss eintreffen, andernfalls gilt das  
Abonnement als erneuert. Vervielfältigung, Nachdruck oder elektronische  
Weiterverarbeitung, auch mit Quellenangabe, nur mit Bewilligung des  
Verlages.

### Umschlag

L. Caccia Dominioni: Wohnkomplex in Mailand – Bild: Christian Mueller  
Inderbitzin